

السيرة الذاتية والعلمية

د. سالم يحيى فتحي

دكتوراه، أستاذ

قسم الترجمة، كلية الآداب

جامعة الموصل، الموصل، العراق

المعلومات الشخصية

● الاسم	سالم يحيى فتحي
● المواليد	١٩٦٢
● مكان الولادة	الموصل
● لجن	ذكر
● الجنسية	عراقي
● حالة الزوجية	متزوج
● عدد الأطفال	٥
● رقم الهاتف الجوال	٠٧٧٠٥٩٦٦٦٩٥

المعلومات الأكاديمية

● القب العلمي	أستاذ
● القسم العلمي	الترجمة

● الفحص العام	علم اللغة والترجمة
● الفحص الدقيق	الترجمة وتحليل الخطاب
● البريد الإلكتروني <a href="mailto:salem_yahya@uomosul.edu.iq">salem_yahya@uomosul.edu.iq</a>	
● بوابة البحث العلمي	<a href="#">Salem .Y Fathi</a>
● البحث العلمي	سالم يحيى فحي
● ORCID	

#### التصلي الدراسي

الشهادة	السنة	القص	الجهة المانحة
● دكتوراه دكتوراه	٢٠٠٦	الترجمة وتحليل الخطاب	جامعة الموصل
● ماجستير	١٩٩٣	الترجمة	جامعة اليرموك/الاردن
● دبلوم عالي			
● بكالوريوس	١٩٨٤	الترجمة	جامعة الموصل

#### الألقاب العلمية

● مدرس مساعد	١٩٩٣
--------------	------

٢٠٠٤	● مدرس
٢٠٠٩	● اللقب العلمي أستاذ مساعد
٢٠٢١	● اللقب العلمي أستاذ

### الخبرات العلمية والإدارية

٢٠١٣	مقرر قسم الترجمة	● الضبط
	اشرف على الدراسات العليا وتقييم بحوث ورسائل ورسائل ماجستير وخبرات لغوية	● الخبرة

### الأنشطة التدريسية

<p>عضو اللجنة الامتحانية في قسم الترجمة (١٩٩٤-٢٠٠٦ )</p> <p>عضو اللجنة العلمية . الاهتمامات البحثية :</p> <p>تحليل الخطاب , علم اللغة</p> <p>الترجمة ( من الانكليزية الى العربية وبالعكس )</p> <p>نظريات الترجمة وعلم التداولية</p> <p>تدريس الترجمة و نظريات الترجمة وتحليل الخطاب للبة البكالوريوس والماجستير</p>
---

### الإشراف على طلبة الدراسات العليا

٧	● الماجستير
---	-------------

البحوث المنشورة

اسماء الباحثين	المجلد والعدد وتاريخ النشر	جهة النشر	عنوان البحث
سالم يحيى فتحي	٧٧ بتاريخ ٢٩/٥/٢٠١٨	اداب الرافدين	<p>" Students' Problems in Translating Evaluative Lexical Items . In:Adab Al-Rafedeen Journal, College of Arts , University of Mosul . Published in Vol.33 (1999)</p> <p>. "Students' Problems in Translating Collocation fro Arabic into English , In:Adab Al-Rafedeen Journal, College of Arts , University of Mosul ,(2006)</p> <p>" Implicit vs. Explict Textualization of Cojunctive Cohesion with reference to translation" In:Adab Al-Rafedeen Journal, College of Arts , University of Mosul Published in Vol.4 (2005)</p> <p>"Decision-Making in Translating Arabic Verbal structures into English" with Assistant prof. Dr. Luqman A.Nasser In:Adab Al-Rafedeen Journal, College of Arts , University of Mosul .(, September, 2006)</p> <p>The Translation of Arabic Metadiscourse into English Vol.77 (2018)</p>
سالم يحيى فتحي	١٣ بتاريخ ٢٠١٦	مداد الاداب	Shifts in translating T.S Eliot into Arabic
سالم يحيى فتحي	٨١ بتاريخ ٩/٢/٢٠٢٠	اداب الرافدين	Fallacy of using Saj in rendering some Glorious Quran texts into English

	سالم يحيى فتحي	٤٢ بتاريخ حزيران ٢٠٢٠	الفراهيدي	<b>Ideology and translation of Arabic _ English paratactic and hypotact structures</b>	5
					6
الكتب المؤلفة					
المؤتمرات والندوات العلمية ٣ مؤتمرات دولية و ٣ محلية					
عدد من الحلقات العلمية التي القيتها كمحاضر ١١ محاضرة					
عضوية الجمعيات					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اسم الجمعية</li> <li>•</li> </ul>					
كتب لشكر ٣٠					